

FLOJET

a xylem brand

RV Water Pump

Extra low-voltage pumps
for recreational vehicle use

INSTALLATION AND OPERATION MANUAL

- FR** Pompe à eau pour véhicules de loisirs
Manuel d'installation, d'utilisation et d'entretien
 - DE** RV-Wasserpumpe
Installations-, Betriebs- und Wartungsanleitung
 - IT** Pompa dell'acqua per camper
Manuale di installazione, uso e manutenzione
 - NL** RV-waterpomp
Installatie-, bedienings- en onderhoudshandleiding
 - SE** Vattenpump för husbilar
Installations-, drift- och underhållsmanual
 - ES** Bomba de agua para vehículos recreativos
Manual de instalación, operación y mantenimiento
-

Purpose of this manual

The purpose of this manual is to provide necessary information for product installation, operation and maintenance.

- **CAUTION:** Read this manual carefully before installing, using or servicing this product. Failure to follow the instructions within this manual could result in explosion, property damage, severe personal injury and/or death.
- **WARNING:** This pump is designed for use with fresh water ONLY. Use with any other fluid could result in damage to the pump and the surrounding environment, possible exposure to hazardous substances and injury.
- **WARNING:** Do not use pump if it presents some damage such as burned or broken pressure switch, broken port clips, exposed electrical wire and/or contacts.
- **EXPLOSION HAZARD:** Do not use motor pump units for pumping gasoline or other flammable liquids with flash point below 100°F (37.8°C). Doing so may result in explosion which could cause personal injury, death or property damage.
- **CAUTION:** Disconnect power from the system before working on the unit to avoid personal injury, damage to the surrounding environment and/or damage to the unit.
- **CAUTION:** Always install proper fuse size to prevent damage to product should a short occur. Failure to install proper fuse could increase risk of pump malfunction, potentially resulting in personal injury and/or fire hazard. The product label outlines the proper fuse size for your model.
- **CAUTION:** Electrical wiring should be performed by a qualified and competent electrician, in accordance with all local and national electrical codes.
- **CAUTION:** This pump has an integrated pressure switch. When connected to power, it can start automatically without warning if the pressure switch senses pressure below that of switch shut-off.

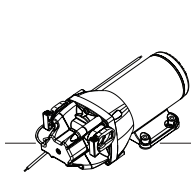
Resources

Technical Data Sheets	Refer to the website. Data sheets will include technical information as well as replacement parts.
Available Part Numbers/Configurations/Accessories	Refer to the website. Our catalog, flyers and distributor literature will list this information as well.
Customer Service/Technical Support	Refer to cover for appropriate regional contact numbers.
Other Information and Resources	Refer to website.

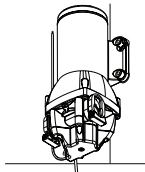
Installation

Mounting the Pump

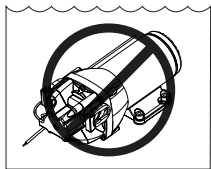
Using the rubber dampening feet, bolt or screw the pump to a solid surface in a dry area with adequate ventilation and easy access for cleaning, maintenance, and service. For best performance mount within 6 ft (1.8m) of the water tank. Mount the pump horizontally, or if vertically, with the pumphead facing down. The pump is not submersible.



Horizontal Mounting



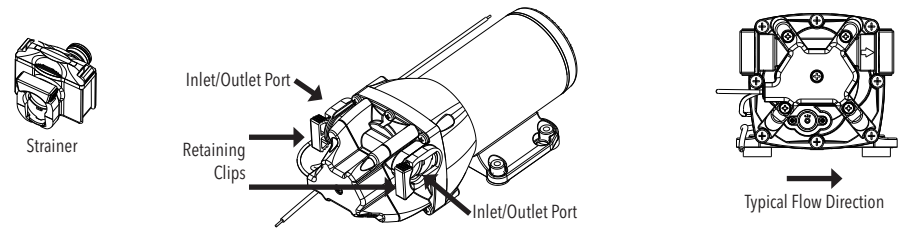
Vertical Mounting



Do Not Submerge

Installing the Plumbing

Use of flexible, braided hose rated for high pressure and of a size corresponding to that of the included port fittings is recommended. Do not use rigid or plastic piping to connect pumps as this transmits vibration and stress and causes noisier performance. Attach the hose firmly to these fittings using a proper hose clamp. Insert the fittings o-ring side first into the pumphead and then push the retaining clips in to secure the fittings. A Flojet 40 Mesh strainer should be installed on the intake side of the pump. The pumphead will have an arrow on it indicating flow direction. The vast majority of pumps are left to right as shown below.

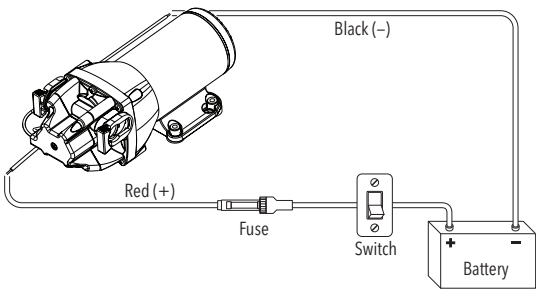


WARNING SAFETY PRECAUTION: Prior to activation, ensure that the hose clamps, discharge hose and retaining clips are properly connected and fully secure.

Connecting to a Power Source

Proper wire gauge and fuse size based on the maximum current draw, the wire length, and any relevant regulatory standards must be used. Current draw and fusing information is shown on the pump label. Correct connection of the positive and negative leads to the power source is shown below.

These pumps come with wire leads that are either 14, 16, or 18 AWG (2.5mm², 1.5 mm², or 1 mm²). The wire gauge can be found printed on the leads. Below is a guide to use when extending the wires. Do not use a smaller diameter wire than the pump's leads.



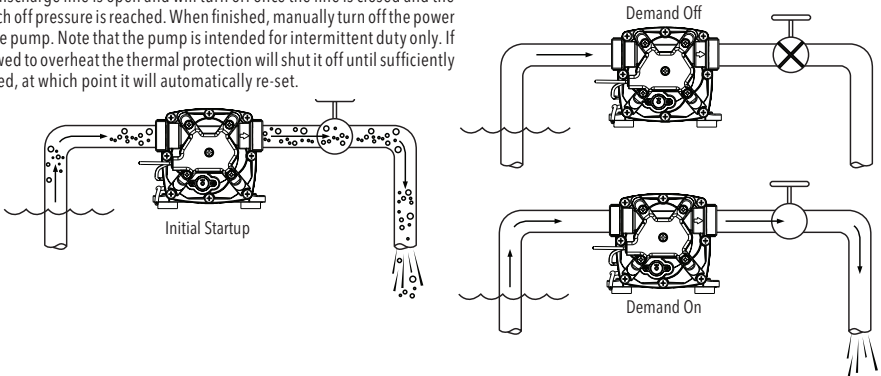
Recommended Wire Size

Total Wire Length (positive to pump to ground) – feet (meters)

0 – 6 ft (0 – 1.8 m)	6 – 10 ft (1.8 – 3 m)	10 – 15 ft (3 – 4.6 m)	15 – 30 ft (4.6 – 5.5 m)	30 – 40 ft (5.5 – 12.2 m)
16 AWG (1.5 mm ²)	14 AWG (2.5 mm ²)	12 AWG (4 mm ²)	10 AWG (6 mm ²)	8 AWG (10 mm ²)

Operation

Ensure that the intake side of the line connected to the pump inlet is submerged in water. With power on and the discharge line open, allow the pump to prime and purge air from the system. If equipped with an on-demand pressure switch the pump will turn on when the discharge line is open and will turn off once the line is closed and the switch off pressure is reached. When finished, manually turn off the power to the pump. Note that the pump is intended for intermittent duty only. If allowed to overheat the thermal protection will shut it off until sufficiently cooled, at which point it will automatically re-set.



Maintenance

During Season

Periodically (monthly recommended) check electrical connections, hydraulic connections and plumbing for looseness, any signs of damage, or anything else unusual. Inspect strainer as well and clean as needed.

Off-Season & Winterizing

Properly drain unit by removing the intake line from the fluid and running the pump until it is no longer dispensing fluid. Winterize the unit (if in environment where temperatures will go below freezing) with an appropriate anti-freeze by running the unit so as to fill with anti-freeze. Use potable anti-freeze. Never use automotive anti-freeze. Do not allow any fluid in the pump to freeze. If this occurs the fluid will expand and can crack the pump or damage internal components. Sanitizing the system is recommended before and after long periods of storage or after any time the system is opened or contaminated.



NOTICE: END OF LIFE PRODUCT DISPOSAL

Handle and dispose of all waste in compliance with local laws and regulations.

WARRANTY

XYLEM LIMITED WARRANTY WARRANTS THIS PRODUCT TO BE FREE OF DEFECTS AND WORKMANSHIP FOR A PERIOD OF 2 YEARS FROM DATE OF MANUFACTURE. THE WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ANY AND ALL OTHER EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, GUARANTEES, CONDITIONS OR TERMS OF WHATEVER NATURE RELATING TO THE GOODS PROVIDED HEREUNDER, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, WHICH ARE HEREBY EXPRESSLY DISCLAIMED AND EXCLUDED. EXCEPT AS OTHERWISE PROVIDED BY LAW, BUYER'S EXCLUSIVE REMEDY AND SELLER'S AGGREGATE LIABILITY FOR BREACH OF ANY OF THE FOREGOING WARRANTIES ARE LIMITED TO REPAIRING OR REPLACING THE PRODUCT AND SHALL IN ALL CASES BE LIMITED TO THE AMOUNT PAID BY THE BUYER HEREUNDER. IN NO EVENT IS SELLER LIABLE FOR ANY OTHER FORM OF DAMAGES, WHETHER DIRECT, INDIRECT, LIQUIDATED, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE, EXEMPLARY OR SPECIAL DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF PROFIT, LOSS OF ANTICIPATED SAVINGS OR REVENUE, LOSS OF INCOME, LOSS OF BUSINESS, LOSS OF PRODUCTION, LOSS OF OPPORTUNITY OR LOSS OF REPUTATION. THIS WARRANTY IS ONLY A REPRESENTATION OF THE COMPLETE LIMITED WARRANTY. FOR A DETAILED EXPLANATION, PLEASE VISIT US AT www.xylem.com/en-us/support/, CALL OUR OFFICE NUMBER LISTED, OR WRITE A LETTER TO YOUR REGIONAL OFFICE.

RETURN PROCEDURE

Warranty returns are conducted through the place of purchase. Please contact the appropriate entity with a receipt of purchase to verify date.

FR Pompe à eau pour véhicules de loisirs

Objectif de ce manuel

L'objectif de ce manuel est de fournir les informations nécessaires à l'installation, au fonctionnement et à l'entretien du produit.



ATTENTION : Lisez attentivement ce manuel avant d'installer, d'utiliser ou d'entretenir ce produit. Le non-respect des instructions contenues dans ce manuel peut entraîner une explosion, endommager le matériel, provoquer des blessures graves et/ou la mort.



AVERTISSEMENT : Cette pompe est conçue pour une utilisation avec de l'eau douce **UNIQUEMENT**. L'utilisation avec tout autre fluide peut endommager la pompe et affecter l'environnement, exposer à des substances dangereuses et des blessures.



AVERTISSEMENT : N'utilisez pas la pompe si elle présente des dommages tels qu'un pressostat brûlé ou cassé, des clips de port cassés, un fil électrique et/ou des contacts exposés.



DANGER D'EXPLOSION : N'utilisez pas de motopompe pour pomper de l'essence ou d'autres liquides inflammables avec un point d'éclair inférieur à 37,8°C (100°F). Cela pourrait provoquer une explosion susceptible de provoquer des blessures, la mort ou des dommages matériels.



ATTENTION : Débranchez l'alimentation du système avant de travailler sur le groupe afin d'éviter les blessures, d'affecter l'environnement et/ou d'endommager le dispositif.



ATTENTION : Installez toujours un fusible de capacité appropriée pour éviter d'endommager le produit en cas de court-circuit. Ne pas installer un fusible approprié peut augmenter le risque de dysfonctionnement de la pompe et, par conséquent, des blessures et/ou un risque d'incendie. L'étiquette du produit indique la capacité de fusible appropriée pour votre modèle.



ATTENTION : Le câblage électrique doit être effectué par un électricien qualifié et compétent, conformément à l'ensemble des codes électriques locaux et nationaux.



ATTENTION : Cette pompe est équipée d'un pressostat intégré. Lorsqu'elle est alimentée en électricité, elle peut démarrer automatiquement sans avertissement si le pressostat détecte une pression inférieure à celle définie pour l'arrêt du pressostat.

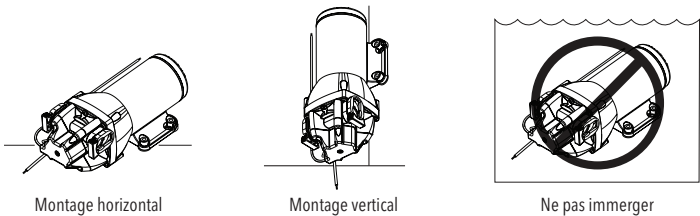
Ressources

Fiches techniques	Se reporter au site Web. Les fiches techniques comprendront des informations techniques ainsi que des indications sur les pièces de rechange.
Numéros de pièces/ configurations/accessoires disponibles	Se reporter au site Web. Notre catalogue, nos dépliants et la documentation destinée aux distributeurs mentionneront également ces informations.
Service à la clientèle et assistance technique	Reportez-vous à la couverture pour connaître le numéro du contact régional approprié.
Autres informations et ressources	Se reporter site Web.

Installation

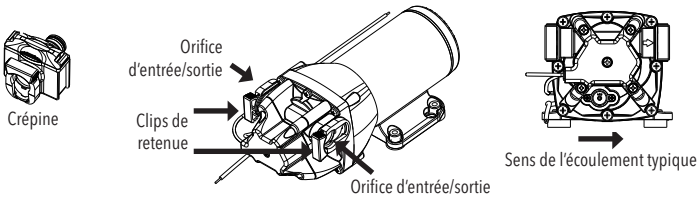
Montage de la pompe

À l'aide des pieds amortisseurs en caoutchouc, boulonnez ou vissez la pompe sur une surface solide dans un endroit sec, et disposant d'une ventilation adéquate et d'un accès facile pour le nettoyage, l'entretien et la maintenance. Pour obtenir de meilleures performances, montez-la à moins de 1,8 m du réservoir d'eau. Montez la pompe horizontalement, ou si elle est verticale, avec la tête de pompe tournée vers le bas. La pompe n'est pas immergeable.



Installation de la plomberie

Il est recommandé d'utiliser un tuyau flexible tressé résistant à la haute pression et d'une taille correspondant à celle des raccords inclus. N'utilisez pas de tuyauterie rigide ou en plastique pour raccorder les pompes, car cela transmet les vibrations et les contraintes et entraîne un fonctionnement plus bruyant. Fixez fermement le tuyau à ces raccords à l'aide d'un collier de serrage approprié. Insérez d'abord le côté joint torique des raccords dans la tête de pompe, puis enfoncez les clips de retenue pour fixer les raccords. Une crépine Flojet 40 Mesh doit être installée du côté aspiration de la pompe. La tête de la pompe est marquée d'une flèche indiquant le sens du débit. La grande majorité des pompes ont un débit de gauche à droite, comme indiqué ci-dessous.

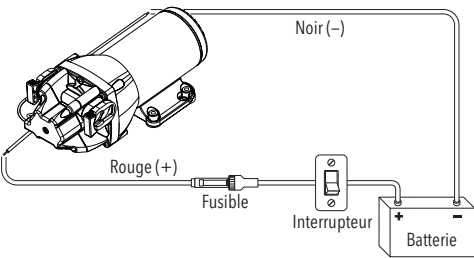


AVERTISSEMENT PRÉCAUTION DE SÉCURITÉ : Avant l'activation, assurez-vous que les colliers de serrage, le tuyau de refoulement et les clips de retenue sont correctement connectés et entièrement sécurisés.

Raccordement à la source d'alimentation

Il faut utiliser un calibre de fil et une capacité de fusible appropriés en fonction de l'appel de courant maximum, de la longueur du fil et de toute norme réglementaire pertinente. Les informations relatives à l'appel de courant et au fusible sont indiquées sur l'étiquette de la pompe. La connexion correcte des conducteurs positifs et négatifs à la source électrique est illustrée ci-dessous.

Ces pompes sont équipées de fils électriques de diamètres 14, 16 ou 18 AWG (2,5 mm², 1,5 mm², ou 1 mm²). Le calibre du fil est indiqué sur les fils. Vous trouverez ci-dessous un guide à utiliser lors de la prolongation des fils. N'utilisez pas un fil de diamètre inférieur à celui des fils de la pompe.



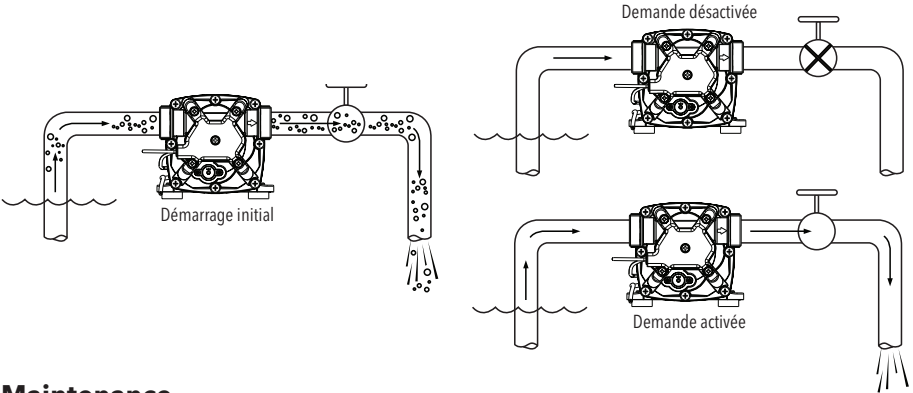
Diamètre de fil recommandé

Longueur totale du fil (du positif à la terre) – pieds (mètres)

0 – 6 ft (0 – 1,8 m)	6 – 10 ft (1,8 – 3 m)	10 – 15 ft (3 – 4,6 m)	15 – 30 ft (4,6 – 5,5 m)	30 – 40 ft (5,5 – 12,2 m)
16 AWG (1,5 mm2)	14 AWG (2,5 mm2)	12 AWG (4 mm2)	10 AWG (6 mm2)	8 AWG (10 mm2)

Fonctionnement

Veillez à ce que le côté aspiration de la conduite reliée à l'entrée de la pompe soit immergé dans l'eau. Lorsque la pompe est sous tension et que la conduite de refoulement est ouverte, elle peut s'amorcer et purger l'air du système. Si elle est équipée d'un pressostat à la demande, la pompe se met en marche lorsque la conduite de refoulement est ouverte et s'arrête lorsque la conduite est fermée et que la pression d'enclenchement de l'arrêt est atteinte. Lorsque vous avez terminé, coupez manuellement l'alimentation de la pompe. Veuillez noter que la pompe est destinée à un service intermittent uniquement. En cas de surchauffe, la protection thermique se coupe jusqu'à ce qu'elle soit suffisamment refroidie, puis se réarme automatiquement.



Maintenance

Pendant la saison

Vérifiez régulièrement (tous les mois selon les recommandations) les connexions électriques, les connexions hydrauliques et la plomberie pour détecter tout desserrage, tout signe de dommage ou tout autre élément inhabituel. Inspectez également la crépine et nettoyez-la si nécessaire.

Hors saison et hivernage

Vidangez correctement l'appareil en débranchant la conduite d'aspiration du fluide et en faisant fonctionner la pompe jusqu'à ce qu'elle ne distribue plus de liquide. Effectuez l'hivernage de l'appareil (en cas d'environnement où les températures descendent sous le point de congélation) avec un antigel approprié en faisant fonctionner l'appareil de façon à le remplir d'antigel. Usage d'antigel pour eau potable. Ne jamais utiliser d'antigel destiné à l'automobile. Ne laissez aucun liquide geler dans la pompe. Dans le cas contraire, le liquide va se dilater et pourrait fissurer la pompe ou endommager les composants internes. Il est conseillé de désinfecter le système avant et après de longues périodes de stockage ou après toute ouverture ou contamination du circuit.



AVIS : ÉLIMINATION DU PRODUIT EN FIN DE VIE

Traiter et éliminer tous les déchets conformément aux lois et réglementations locales.

GARANTIE

LA GARANTIE LIMITÉE XYLEM GARANTIT CE PRODUIT ÊTRE EXEMPT DE DÉFAUTS ET DE FABRICATION PENDANT UNE PÉRIODE DE 2 ANS À COMPTER DE LA DATE DE FABRICATION. LA GARANTIE EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES EXPRESSES OU IMPLICITES, LES GARANTIES, LES CONDITIONS OU LES TERMES DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT RELATIFS AUX BIENS FOURNIS EN VERTU DES PRÉSENTES, Y COMPRIS, SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADEQUATION À UN USAGE PARTICULIER, QUI SONT PAR LA PRÉSENTE EXPRESSÉMENT REJETÉES ET EXCLUES. SAUF DISPOSITION CONTRAIRE DE LA LOI, LE RECOURS EXCLUSIF DE L'ACHETEUR ET LA RESPONSABILITÉ GLOBALE DU VENDEUR EN CAS DE VIOLATION DE L'UNE DES GARANTIES PRÉCÉDENTES SONT LIMITÉS À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DU PRODUIT ET SERONT DANS TOUS LES CAS LIMITÉS AU MONTANT PAYÉ PAR L'ACHETEUR EN VERTU DES PRÉSENTES. EN AUCUN CAS LE VENDEUR N'EST RESPONSABLE DE TOUTE AUTRE FORME DE DOMMAGES, QU'ILS SOIENT DIRECTS, INDIRECTS, LIQUIDES, ACCESSOIRES, CONSÉCUTIFS, PUNITIFS, EXEMPLAIRES OU SPÉCIAUX, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LA PERTE DE PROFIT, LA PERTE D'ÉCONOMIES OU DE REVENUS ANTICIPÉS, LA PERTE DE REVENU, LA PERTE D'ACTIVITÉ, LA PERTE DE PRODUCTION, LA PERTE D'OPPORTUNITÉ OU LA PERTE DE RÉPUTATION. CETTE GARANTIE N'EST QU'UNE REPRÉSENTATION DE LA GARANTIE LIMITÉE COMPLÈTE. POUR UNE EXPLICATION DÉTAILLÉE, VEUILLEZ NOUS RENDRE VISITE À L'ADRESSE www.xylem.com/fr-fr/support/, APPELER NOTRE NUMÉRO DE BUREAU INDIQUÉ, OU ÉCRIRE UNE LETTRE À VOTRE BUREAU RÉGIONAL.

PROCÉDURE DE RETOUR

Les retours de garantie sont effectués par le lieu d'achat. Veuillez contacter l'entité appropriée avec un reçu d'achat pour vérifier la date.

Zweck dieses Handbuchs

Dieses Handbuch bietet die notwendigen Informationen für die Installation, Bedienung und Wartung des Produkts.



ACHTUNG! Vor der Installation, Bedienung oder Wartung dieses Produkts sollten Sie dieses Handbuch sorgfältig durchlesen. Bei Nichtbeachtung der Anweisungen dieses Handbuchs kann es zu Explosionen, Sachschäden und schweren Personenschäden – unter Umständen mit Todesfolge – kommen.



WARNUNG! Diese Pumpe ist NUR für Süßwasser geeignet. Die Verwendung mit anderen Flüssigkeiten kann zur Beschädigung der Pumpe, zu Umweltschäden sowie u. U. zum Kontakt mit Gefahrstoffen und zu Verletzungen führen.



WARNUNG! Benutzen Sie die Pumpe nicht, wenn sie Schäden aufweist, wie z. B. verbrannte oder gebrochene Druckschalter, gebrochene Anschlussklemmen, freiliegende elektrische Leitungen und/oder Kontakte.



EXPLOSIONSGEFAHR: Verwenden Sie Motorpumpeneinheiten nicht zum Pumpen von Benzin oder anderen brennbaren Flüssigkeiten mit einem Flammpunkt unter 37,8°C (100°F). Andernfalls kann es zu einer Explosion kommen, die zu Verletzungen, Tod oder Sachschäden führen kann.



ACHTUNG! Unterbrechen Sie vor der Arbeit am Gerät die Spannungsversorgung, um Verletzungen, Umweltschäden und/oder eine Beschädigung des Geräts zu vermeiden.



ACHTUNG! Achten Sie auf die korrekte Bemessung der Sicherung, damit bei einem eventuellen Kurzschluss keine Schäden am Gerät auftreten. Bei Verwendung der falschen Sicherung kann es zum Ausfall der Pumpe und infolgedessen zu Verletzungen bzw. zu einem Brand kommen. Die richtige Sicherungsgröße für Ihr Modell finden Sie auf dem Produktetikett.



ACHTUNG! Die Verkabelung sollte von einem qualifizierten, erfahrenen Elektriker gemäß allen lokalen und nationalen Elektrovorschriften durchgeführt werden.



ACHTUNG! Diese Pumpe ist mit einem integrierten Druckschalter ausgestattet. Ist die Pumpe am Stromnetz angeschlossen, kann sie automatisch und ohne Vorwarnung starten, wenn der vom Druckschalter erfasste Druck unter den Soll-Abschaltwert sinkt.

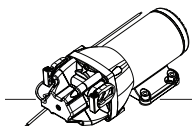
Ressourcen

Technische Datenblätter	Siehe hierzu unsere Website. Die Datenblätter liefern Angaben zu technischen Daten und Ersatzteilen.
Bestellnummern verfügbarer Teile/ Konfigurationen/Zubehör	Siehe hierzu unsere Website. Diese Angaben finden Sie ferner in unserem Katalog, den Flyern und der Händlerliteratur.
Kundendienst/Technische Unterstützung	Die jeweiligen regionalen Kontaktnummern entnehmen Sie bitte dem Deckblatt.
Weitere Informationen und Ressourcen	Siehe hierzu unsere Website.

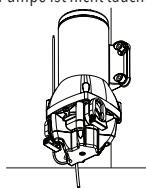
Installation

Montage der Pumpe

Schrauben Sie die Pumpe unter Verwendung der Gummidämpfer-Füße auf eine feste Oberfläche in einem trockenen, gut belüfteten Bereich fest, der für Reinigungs-, Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten leicht zugänglich ist. Die optimale Leistung erreichen Sie, wenn die Pumpe maximal 1,8 m vom Wassertank entfernt montiert wird. Die Pumpe kann horizontal oder (für vertikalen Betrieb) mit dem Pumpenkopf nach unten montiert werden. Diese Pumpe ist nicht tauchfähig.



Horizontale Montage



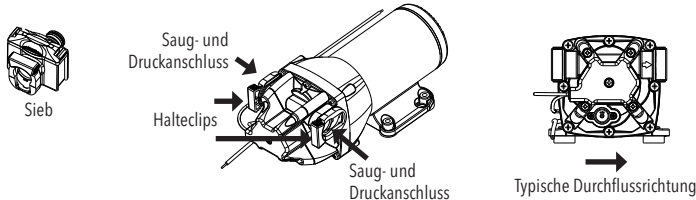
Vertikale Montage



Nicht untertauchen

Montage der Rohrleitungen

Zu empfehlen sind flexible Hochdruck-Gewebeschläuche in passender Größe zu den mitgelieferten Armaturen. Verwenden Sie für den Anschluss an die Pumpe keine festen Rohrleitungen bzw. Kunststoffrohre; dies würde Vibrationen und Spannungen übertragen und die Betriebsgeräusche verstärken. Befestigen Sie die Schläuche mit geeigneten Schlauchschellen an diesen Armaturen. Führen Sie zunächst die O-Ring-Seite der Armaturen in den Pumpenkopf ein und drücken Sie dann die Halteclips hinein, um die Armaturen zu sichern. Auf der Ansaugseite der Pumpe sollte ein Flojet-Sieb mit 40er-Maschenweite installiert werden. Der Pfeil am Pumpenkopf weist auf die Durchflussrichtung hin. Bei den meisten Pumpen ist der Durchfluss von links nach rechts ausgelegt (siehe unten).

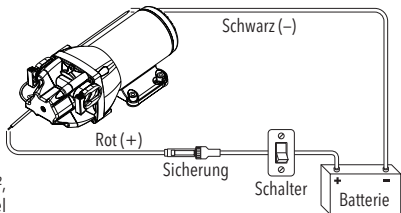


WARNUNG SICHERHEITSHINWEISE: Stellen Sie vor der Aktivierung sicher, dass die Schlauchklemmen, der Auslassschlauch und die Halteklammern ordnungsgemäß angeschlossen und vollständig befestigt sind.

Anschluss an eine Spannungsquelle

Je nach maximaler Stromaufnahme, Kabellänge und allen geltenden Regulierungsstandards müssen Sie darauf achten, dass Sie den richtigen Drahtdurchmesser und die richtige Sicherungsgröße wählen. Hinweise zur Stromaufnahme und Absicherung finden Sie auf dem Pumpenetikett. Nachstehend ist der korrekte Anschluss der Plus- und Minuskabel an die Stromquelle dargestellt.

Diese Pumpen werden mit Kabeln von entweder 14, 16 oder 18 AWG (2,5 mm², 1,5 mm² oder 1 mm²). Der Drahtdurchmesser ist auf dem jeweiligen Kabel aufgedruckt. Für eine Verlängerung der Drähte beachten Sie bitte den Leitfaden weiter unten. Der Drahtdurchmesser muss mindestens dem Durchmesser der Original-Pumpenkabel entsprechen.



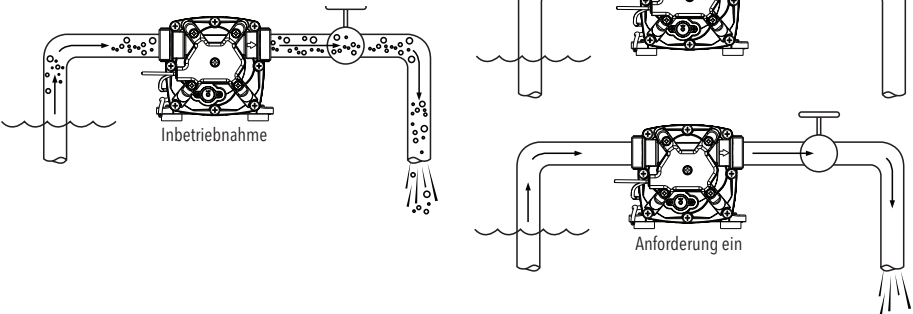
Empfohlener Drahtdurchmesser

Gesamtlänge des Kabels (Positiv-Pumpe-Erde) in Fuß (Meter)

0 bis 6 Fuß (0 bis 1,8 m)	6 bis 10 Fuß (1,8 bis 3 m)	10 bis 15 Fuß (3 bis 4,6 m)	15 bis 30 Fuß (4,6 bis 5,5 m)	30 bis 40 Fuß (5,5 bis 12,2 m)
16 AWG (1,5 mm ²)	14 AWG (2,5 mm ²)	12 AWG (4 mm ²)	10 AWG (6 mm ²)	8 AWG (10 mm ²)

Bedienung

Stellen Sie sicher, dass der Ansaugkopf der Leitung, die mit dem anderen Ende am Pumpenzulauf angeschlossen ist, im Wasser eingetaucht ist. Schalten Sie die Pumpe ein und lassen Sie die Druckleitung offen, damit die Pumpe ansaugen und das System entlüften kann. Verfügt die Pumpe über einen bedarfsorientierten Druckschalter, so wird sie eingeschaltet, wenn die Druckleitung geöffnet ist, und ausgeschaltet, wenn die Leitung geschlossen und der Soll-Abschaltdruck erreicht ist. Schalten Sie nach Beendigung aller Pumpenvorgänge die Pumpe manuell aus. Beachten Sie, dass die Pumpe nur für den Aussetzbetrieb vorgesehen ist. Der Thermoschutz schaltet die Pumpe bei Überhitzung ab und lässt sie abkühlen; danach wird er automatisch zurückgesetzt.



Wartung

Saisonbetrieb

Überprüfen Sie regelmäßig (zu empfehlen: monatlich) die Elektro- und Hydroanschlüsse sowie die Verrohrung auf lockere Teile, Anzeichen von Schäden oder sonstige Auffälligkeiten. Untersuchen Sie auch das Sieb und reinigen Sie es bei Bedarf.

Stilllegung und Überwinterung

Entleeren Sie das Gerät ordnungsgemäß, indem Sie die Ansaugleitung aus der Flüssigkeit heraus nehmen und die Pumpe laufen lassen, bis keine Flüssigkeit mehr austritt. Zum Überwintern befüllen Sie das Gerät (falls es in einer Umgebung ist, in der die Temperaturen unter den Gefrierpunkt fallen) mit einem ordnungsgemäßen Frostschutz. Lassen Sie das Gerät so lange laufen, bis es mit dem Frostschutz voll ist. Verwenden Sie unbedingt Frostschutzmittel mit Trinkwasserqualität. Verwenden Sie niemals ein für Kfz ausgelegtes Frostschutzmittel. Verhindern Sie, dass Flüssigkeiten in der Pumpe einfrieren. Die Flüssigkeit würde sich dadurch ausdehnen, was Risse an der Pumpe und Schäden an den Innenteilen zur Folge haben könnte. Vor und nach einer längeren Lagerung bzw. nach jedem Öffnen oder Verunreinigen des Systems empfiehlt es sich, das System gründlich zu reinigen.



HINWEIS: ENTSORGUNG DES PRODUKTS AM ENDE DER LEBENSDAUER

Behandeln und entsorgen Sie sämtliche Abfälle in Übereinstimmung mit den örtlichen Gesetzen und Vorschriften.

GARANTIE

DIE EINGESCHRÄNKTE GARANTIE VON XYLEM GEWÄHRLISTET, DASS DIESES PRODUKT FÜR EINEN ZEITRAUM VON 2 JAHREN AB HERSTELLUNGSDATUM FREI VON MÄNGELN UND EINWANDFREIER VERARBEITUNG IST. DIE GARANTIE GILT AUSSCHLIESSLICH UND ANSTELLE ALLER ANDEREN AUSDRÜCKLICHEN ODER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEEN, ZUSICHERUNGEN, BEDINGUNGEN ODER BESTIMMUNGEN JEGLICHER ART IN BEZUG AUF DIE HIERUNTER DELIEFERTEN WAREN, EINSCHLIESSLICH UND OHNE EINSCHRÄNKUNG ALLER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEEN DER MARKTGÄNGIGKEIT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, DIE HERMIT AUSDRÜCKLICH ABGELEHNT UND AUSGESCHLOSSEN WERDEN. VORBEHALTLICH ANDERSLAUTENDER GESETZLICHER BESTIMMUNGEN BESCHRÄNKT SICH DAS AUSSCHLIESSLICHE RECHTSMITTEL DES KÄUFERS UND DIE GESAMTHAFTUNG DES VERKÄUFERS BEI VERLETZUNG EINER DER VORSTEHENDEN GARANTIEEN AUF DIE REPARATUR ODER DEN ERSATZ DES PRODUKTS UND SIND IN ALLEN FÄLLEN AUF DEN VOM KÄUFER GEZAHLTEN BETRAG BESCHRÄNKT. IN KEINEM FALL HAFTET DER VERKÄUFER FÜR IRGEND EINE ANDERE FORM VON SCHÄDEN, SEI ES DIREKTER, INDIKTER, LIQUIDIERTER, BEILÄUFIGER, FOLGESCHADEN, STRAFSCHADENERSATZ, EXEMPLARISCHER SCHADENERSATZ ODER BESONDERER SCHADENERSATZ, EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF ENTGANGENEN GEWINN, ENTGANGENE EINSPARUNGEN ODER EINNAHMEN, EINKOMMENSVERLUSTE, GESCHÄFTSVERLUSTE, PRODUKTIONSVERLUSTE, ENTGANGENE GELEGENHEIT ODER RUFSCHÄDIGUNG. DIESE GARANTIE IST NUR EINE DARSTELLUNG DER VOLLSTÄNDIGEN BESCHRÄNKTEN GARANTIE. FÜR EINE AUSFÜHRLICHE ERKLÄRUNG BESUCHEN SIE UNS BITTE UNTER www.xylen.com/de-de/support/, RUFEN SIE UNSERE ANGEGEBENE BÜRONUMMER AN ODER SCHREIBEN SIE EINEN BRIEF AN IHR REGIONALBÜRO.

RÜCKKEHRVERFAHREN

Garantierückgaben werden über den Ort des Kaufs abgewickelt. Bitte wenden Sie sich mit dem Kaufbeleg an die zuständige Stelle, um das Datum zu überprüfen.



Pompa dell'acqua per camper

Scopo del presente manuale

Lo scopo del presente manuale è quello di fornire le informazioni necessarie per l'installazione, l'esercizio e la manutenzione del prodotto.



ATTENZIONE: Leggere accuratamente il presente manuale prima di installare, utilizzare o eseguire la manutenzione di questo prodotto. La mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale può causare esplosioni, danni alle proprietà, gravi lesioni personali e/o morte.



AVVERTENZA: Questa pompa è progettata per essere utilizzata SOLO con acqua dolce. L'uso con qualsiasi altro fluido potrebbe causare danni alla pompa e all'ambiente circostante, possibile esposizione a sostanze pericolose e lesioni.



AVVERTENZA: Non utilizzare la pompa se presenta danni come pressostato bruciato o rotto, fermagli della porta rotti, cavi elettrici e/o contatti esposti.



PERICOLO DI ESPLOSIONE: Non utilizzare gruppi motopompa per pompare benzina o altri liquidi infiammabili con punto di infiammabilità inferiore a 37,8° C. Ciò potrebbe provocare un'esplosione che potrebbe causare lesioni personali, morte o danni materiali.



ATTENZIONE: Scollegare l'alimentazione dal sistema prima di operare sull'unità per evitare lesioni personali, danni all'ambiente circostante e/o danni all'unità stessa.



ATTENZIONE: Installare sempre un fusibile di dimensioni adeguate per evitare danni al prodotto in caso di cortocircuito. La non corretta installazione di un fusibile adeguato può aumentare il rischio di malfunzionamento della pompa, con il potenziale rischio di lesioni personali e/o di incendio. La dimensione del fusibile appropriato per il vostro modello è indicata sulla targhetta identificativa del prodotto.



ATTENZIONE: La cablatura elettrica deve essere eseguita da un elettricista qualificato e competente, in conformità con tutte le regolamentazioni elettriche locali e nazionali.



ATTENZIONE: Questa pompa dispone di un pressostato integrato. Quando è collegata all'alimentazione elettrica, può avviarsi automaticamente senza preavviso se il pressostato rileva una pressione inferiore a quella dell'esclusione dell'interruttore.

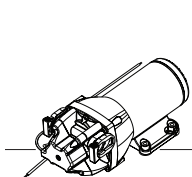
Risorse

Schede tecniche	Fare riferimento al sito Web. Le schede tecniche includeranno informazioni di natura tecnica e componenti sostitutivi.
Numeri componenti/Configurazioni/Accessori disponibili	Fare riferimento al sito Web. Il nostro catalogo, i volantini e la documentazione dedicata ai distributori riportano queste informazioni.
Servizio clienti/assistenza tecnica	Fare riferimento alla copertina per i numeri di contatto di zona pertinenti.
Ulteriori informazioni e risorse	Fare riferimento al sito Web.

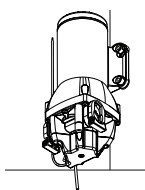
Installazione

Montaggio della pompa

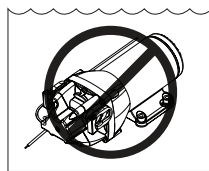
Utilizzando i piedini in gomma ammortizzanti, imbullonare o avvitare la pompa su una superficie solida in un'area asciutta provvista di adeguata ventilazione e di facile accesso al fine di consentire gli interventi necessari quali pulizia, manutenzione e assistenza. Per ottenere le migliori prestazioni montare la pompa entro 1,8 m dal serbatoio dell'acqua. Montare la pompa orizzontalmente o, se in verticale, con la testata rivolta verso il basso. La pompa non è del tipo a sommersa.



Montaggio orizzontale



Montaggio verticale



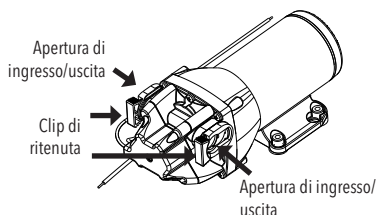
Non immergere

Installazione dell'impianto idraulico

Si raccomanda di utilizzare un tubo flessibile intrecciato destinato a sopportare una pressione elevata e di dimensioni corrispondenti a quelle dei raccordi dell'attacco in dotazione. Non utilizzare tubazioni rigide o di plastica per collegare le pompe, in quanto trasmettono vibrazioni e sollecitazioni determinando prestazioni più rumorose. Fissare saldamente il tubo flessibile a questi raccordi utilizzando un'apposita fascetta stringitubo. Inserire il lato o-ring dei raccordi prima nella testa della pompa e successivamente premere le clip di ritenuta per assicurare i raccordi. Sul lato di aspirazione della pompa è necessario installare un filtro Flojet 40 Mesh. La testa della pompa è contrassegnata da una freccia che indica la direzione del flusso. La maggior parte delle pompe sono posizionate da sinistra a destra, come illustrato di seguito.



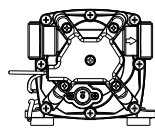
Filtro



Apertura di
ingresso/uscita

Clip di
ritenuta

Apertura di ingresso/
uscita



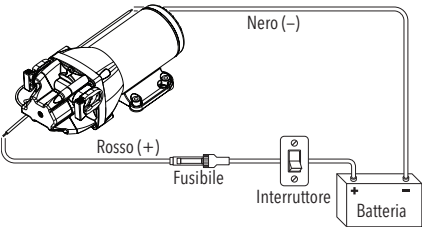
Direzione normale del flusso



AVVERTENZA PRECAUZIONI DI SICUREZZA: prima dell'attivazione, assicurarsi che le fascette stringitubo, il tubo di scarico e i fermagli di fissaggio siano collegati correttamente e completamente fissati.

Collegamento a una fonte di alimentazione elettrica

È necessario utilizzare un calibro del filo e un fusibile di dimensioni adeguate in base alla corrente massima assorbita, alla lunghezza del filo e a qualsiasi standard normativo pertinente. Le informazioni relative all'assorbimento di corrente e al fusibile sono riportate sulla targhetta della pompa. Il corretto collegamento dei cavi positivo e negativo alla fonte di alimentazione elettrica è illustrato di seguito.



Queste pompe sono equipaggiate con conduttori a 14, 16 o 18 AWG (2,5 mm², 1,5 mm², oppure 1 mm²). Il diametro del filo può essere reperito stampato sui conduttori. Di seguito è riportata una guida da utilizzare in caso di prolungamento dei fili. Non utilizzare un filo di diametro inferiore a quello dei conduttori della pompa.

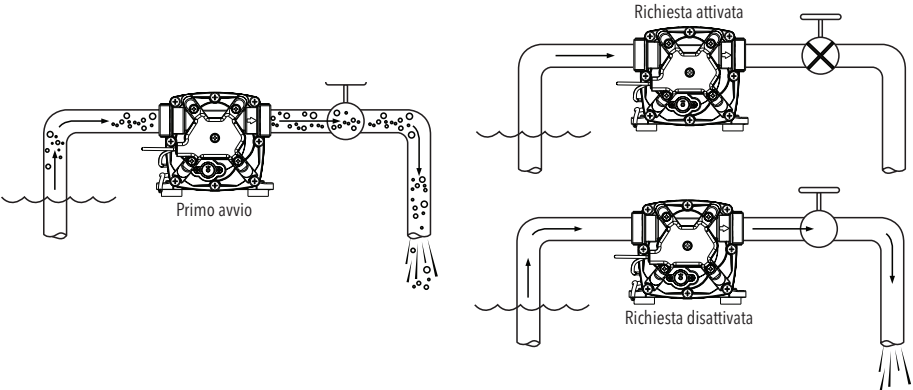
Dimensione raccomandata del filo

Lunghezza totale del filo (positivo da pompa a terra) - piedi (metri)

0 - 6 ft (0 - 1,8 m)	6 - 10 ft (1,8 - 3 m)	10 - 15 ft (3 - 4,6 m)	15 - 30 ft (4,6 - 5,5 m)	30 - 40 ft (5,5 - 12,2 m)
16 AWG (1,5 mm ²)	14 AWG (2,5 mm ²)	12 AWG (4 mm ²)	10 AWG (6 mm ²)	8 AWG (10 mm ²)

Esercizio

Assicurarsi che il lato di aspirazione della linea collegata all'ingresso della pompa sia immerso in acqua. Con l'alimentazione di corrente inserita e la linea di scarico aperta, permettere alla pompa di adescare e spurgare l'aria dall'impianto. Se dotata di pressostato, su richiesta, la pompa si accende quando la linea di mandata è aperta e si spegne quando la linea è chiusa e si raggiunge la pressione di disinserimento. Al termine dell'operazione, spegnere manualmente la pompa. Considerare che la pompa è concepita solo per il funzionamento intermittente. Se si verifica un surriscaldamento la protezione termica provvederà allo spegnimento fino a quando si raffredderà a sufficienza, a quel punto si reimposterà automaticamente.



Manutenzione

Durante la stagione di utilizzo

Periodicamente (si consiglia a cadenza mensile) controllare i collegamenti elettrici, i raccordi e l'impianto idraulico per verificare che non vi siano allentamenti, eventuali segni di danneggiamento o qualsiasi altra anomalia. Ispezionare inoltre il filtro e pulirlo se necessario.

A riposo e durante la stagione invernale

Scaricare correttamente l'unità rimuovendo il tubo di ingresso dal fluido e avviando la pompa fino a che non scarica più liquidi. Preparare l'unità per l'inverno (in caso di ambienti in cui le temperature vanno sotto zero) avviando la pompa con del fluido antigelo fino a completo riempimento. Utilizzare antigelo potabile. Non utilizzare mai antigelo per automobili. Evitare il congelamento di eventuali fluidi all'interno della pompa. In tal caso, il fluido si espanderà rischiando di rompere la pompa o danneggiarne i componenti interni. Si raccomanda di sanificare il sistema prima e dopo lunghi periodi di inutilizzo o dopo ogni volta che il sistema viene aperto o contaminato.



AVVISO: SMALTIMENTO DEL PRODOTTO A FINE VITA
Gestire e smaltire tutti i rifiuti in conformità con le leggi e i regolamenti locali.

GARANZIA

LA GARANZIA LIMITATA XYLEM GARANTISCE CHE QUESTO PRODOTTO È ESENTE DA DIFETTI E DI LAVORAZIONE PER UN PERIODO DI 2 ANNI DALLA DATA DI FABBRICAZIONE. LA GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE ESPRESSE O IMPLICITE, LE GARANZIE, LE CONDIZIONI O I TERMINI DI QUALSIASI NATURA RELATIVI ALLE MERCI FORNITE IN QUESTO CONTESTO, COMPRESSE, SENZA LIMITAZIONE, LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ E DI IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE, CHE SONO QUI ESPRESSAMENTE DISCONOSCIUTE ED ESCLUSE. SALVO QUANTO DIVERSAMENTE PREVISTO DALLA LEGGE, IL RIMEDIO ESCLUSIVO DELL'ACQUIRENTE È LA RESPONSABILITÀ COMPLESSIVA DEL VENDITORE PER LA VIOLAZIONE DI UNA QUALSIASI DELLE GARANZIE DI CUI SOPRA SONO LIMITATI ALLA RIPARAZIONE O ALLA SOSTITUZIONE DEL PRODOTTO E SARANNO IN OGNI CASO LIMITATI ALL'IMPORTO PAGATO DALL'ACQUIRENTE AI SENSI DEL PRESENTE DOCUMENTO. IN NESSUN CASO IL VENDITORE È RESPONSABILE PER QUALSIASI ALTRA FORMA DI DANNO, DIRETTO, INDIRETTO, LIQUIDATO, INCIDENTALI, CONSEGUENZIALE, PUNITIVO, ESEMPLARE O SPECIALE, INCLUSI, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO E NON ESAUSTIVO, LA PERDITA DI PROFITTO, LA PERDITA DI RISPARMI O ENTRATE PREVISTE, LA PERDITA DI REDDITO, LA PERDITA DI AFFARI, LA PERDITA DI PRODUZIONE, LA PERDITA DI OPPORTUNITÀ O LA PERDITA DI REPUTAZIONE. LA PRESENTE GARANZIA È SOLO UNA RAPPRESENTAZIONE DELLA GARANZIA LIMITATA COMPLETA. PER UNA SPIEGAZIONE DETTAGLIATA, VISITATE IL SITO www.xylem.com/it-it/support/, CHIAMATE IL NUMERO DEL NOSTRO UFFICIO O SCRIVETE UNA LETTERA ALLA VOSTRA SEDE REGIONALE.

PROCEDURA DI RESTITUZIONE

Le restituzioni in garanzia vengono effettuate tramite il luogo di acquisto. Si prega di contattare l'ente competente con la ricevuta d'acquisto per verificare la data.

RV-waterpomp

Doel van deze handleiding

De handleiding wil de nodige informatie bieden voor de installatie, het gebruik en het onderhoud van het product.



LET OP: Lees deze handleiding grondig door voor u het product installeert, in gebruik neemt of er onderhoud op uitvoert. Als u de instructies in deze handleiding niet volgt kan dit leiden tot explosies, schade aan eigendommen, ernstige verwondingen en/of overlijden.



WAARSCHUWING: Deze pomp is ALLEEN bedoeld voor gebruik met helder water. Eender welke andere vloeistof kan leiden tot schade aan de pomp en de omgeving, mogelijke blootstelling aan gevaarlijke stoffen en verwondingen.



WAARSCHUWING: Gebruik de pomp niet als deze enige schade vertoont, zoals een doorgebrande of kapotte drukschakelaar, kapotte poortklemmen, blootliggende elektrische draad en/of contacten.



EXPLOESIEGEVAAR: Gebruik geen motorpompunits voor het verpompen van benzine of andere brandbare vloeistoffen met een vlampunt lager dan 37,8°C (100°C). Als u dit wel doet, kan dit leiden tot een explosie, wat persoonlijk letsel, de dood of schade aan eigendommen kan veroorzaken.



WAARSCHUWING: Trek altijd de stekker uit het stopcontact voor u werkzaamheden uitvoert aan de eenheid om persoonlijke verwondingen, schade aan de omgeving en/of schade aan het apparaat te voorkomen.



WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat altijd een geschikte zekering wordt gebruikt om schade aan het product te voorkomen bij kortsluiting. Als geen geschikte zekering wordt geplaatst, kan dit schade veroorzaken aan de pomp, waardoor er een potentieel risico ontstaat op persoonlijke verwondingen of brand. De specificaties voor de zekering voor uw model zijn vermeld op het productlabel.



WAARSCHUWING: Elektrische bedrading moet overeenkomstig alle lokale, regionale en nationale elektrische voorschriften gebeuren door een bevoegde en competente elektricien.



WAARSCHUWING: Deze pomp is voorzien van een ingebouwde drukschakelaar. Zodra deze verbonden is met het stroomnet start de pomp automatisch zonder waarschuwing wanneer de druksensor merkt dat de druk lager is dan die van de uitschakelaar.

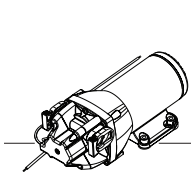
Bronnen

Technische gegevensbladen	Zie website. De gegevensbladen bevatten technische informatie en informatie betreffende vervangende onderdelen.
Beschikbare onderdeelnummers / configuraties / accessoires	Zie website. Deze informatie is eveneens terug te vinden in onze catalogus, folders en de documentatie van de distributeur.
Klantenservice / Technische ondersteuning	Raadpleeg de omslag voor informatie over regionale contacten.
Andere informatie en bronnen	Zie website.

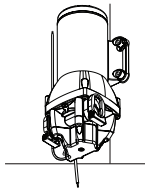
Installatie

Montage van de pomp

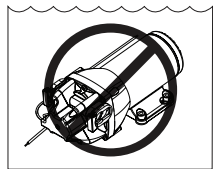
Gebruik de rubbervoet om de pomp op een droge locatie met voldoende ventilatie vast te schroeven op een stevig oppervlak. Zorg er ook voor dat de pomp goed toegankelijk is voor onderhoud, reiniging en service. Voor de beste montage moet de pomp worden gemonteerd op max. 2 meter van de watertank. Monteer de pomp horizontaal. Als u de pomp verticaal monteert moet de pompkop naar onder toe worden gericht. De pomp is geen dompelpomp en mag dus ook niet in de vloeistof worden ondergedompeld.



Horizontale montage



Verticale montage



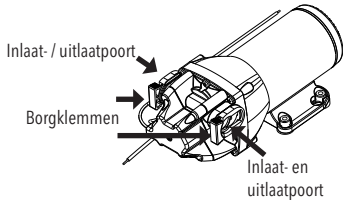
Niet in vloeistof onderdompelen

Installatie van het leidingennet

We bevelen aan om slangen te gebruiken met een wapening, geschikt voor hoge druk en met een diameter die overeenkomt met de koppelingen van de pomp. Gebruik geen harde of plastic slangen om de pomp te verbinden omdat deze trillingen overbrengen en zorgen voor meer geluid bij het gebruik van de pomp. Maak de slang stevig vast aan de koppelingen en gebruik geschikte slangklemmen. Plaats de O-ring van de koppeling eerst op de pompkop en druk de borgklemmen vervolgens op de slang om de koppeling vast te zetten. Aan de aanzuigzijde van de pomp moet een zeefilter worden geplaatst van het type Flojet 40. Op de pompkop vindt u een pijl die de stroomrichting aangeeft. De meeste pompen gaan van links naar rechts zoals op onderstaande afbeelding wordt getoond.



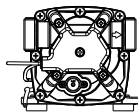
Filter



Inlaat- / uitlaatpoort

Borgklemmen

Inlaat- en uitlaatpoort



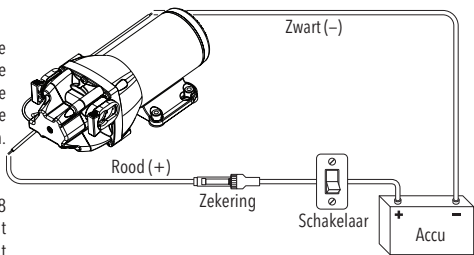
Typische stromingsrichting



WAARSCHUWING VEILIGHEIDSVORZORGSMAATREGELEN: Zorg er vóór activering voor dat de slangklemmen, afvoerslang en bevestigingsclips goed zijn aangesloten en volledig vastzitten.

Aansluiting op een stroombron

Gebruik de juiste draadmeter en zekering op basis van de maximale stroomopname, kabellengte, en volg alle relevante wettelijke normen van toepassing. Het stroomschema en de zekeringinformatie is vermeld op het pomplabel. De correcte aansluiting op de positieve en negatieve polen op de stroombron wordt hieronder weergegeven.



Deze pompen worden geleverd met netsnoeren van 14, 16, of 18 AWG (2,5 mm², 1,5 mm², of 1 mm²). De draaddiameter is op het snoer gedrukt. Hieronder vindt u een handleiding wanneer u het snoer wenst te verlengen. Gebruik nooit een kleinere diameter dan die van het pompsnoer.

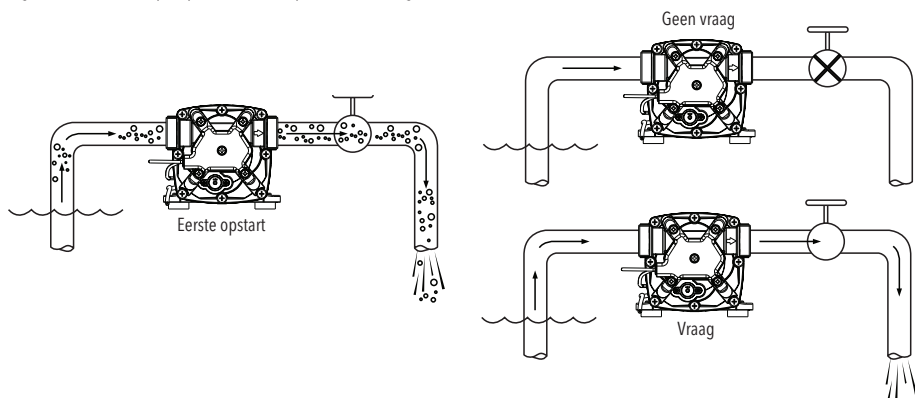
Aanbevolen snoerlengte

Totale snoerlengte (positief naar pomp naar aarde) - meter (voet)

0 - 1,8 m (0 - 6 ft)	1,8 - 3 m (6 - 10 ft)	3 - 4,6 m (10 - 15 ft)	4,6 - 9 m (15 - 30 ft)	9 - 12,5 m (30 - 40 ft)
(1,5 mm ²) 16 AWG	(2,5 mm ²) 14 AWG	(4 mm ²) 12 AWG	(6 mm ²) 10 AWG	(10 mm ²) 8 AWG

Werking

Zorg ervoor dat de inlaatzijde van de lijn die is verbonden met de pompinlaat ondergedompeld is in water. Terwijl de pomp draait en de afvoerleiding open ligt laat u de pomp spoelen en zorgt u ervoor dat alle lucht uit het systeem wordt verwijderd. Indien de pomp is uitgerust met een drukschakelaar zal de pomp worden ingeschakeld wanneer de afvoerleiding open is en gaat de pomp weer uit zodra de leiding wordt afgesloten en de uitschakeldruk is bereikt. Zodra u klaar bent schakelt u de pomp uit. De pomp is alleen bedoeld voor intermitterend gebruik. Indien de pomp oververhit geraakt, zal de thermische beveiliging de pomp uitschakelen tot deze voldoende is afgekoeld, waarna de pomp automatisch opnieuw wordt ingeschakeld.



Onderhoud

Tijdens het seizoen

Controleer periodiek (maandelijks) de elektrische verbindingen, de hydraulische verbindingen en het leidingennet op voldoende vastheid, tekenen van schade en andere ongewone zaken. Controleer de zeef en maak indien nodig schoon.

Opbergen voor de winter

Laat het apparaat goed leeglopen door de inlaatleiding uit de vloeistof te verwijderen en de pomp te laten draaien totdat er geen vloeistof meer uitkomt. Maak het apparaat (indien het in een omgeving staat waar de temperaturen onder het vriespunt dalen) winterklaar met een passende antivries door het te laten draaien, zodat het wordt gevuld met antivries. Gebruik drinkbaar antivriesmiddel. Gebruik nooit antivries voor auto's. Laat geen vloeistof in de pomp achter om bevrozing ervan te voorkomen. Indien er toch vloeistof achterblijft, zal deze uitzetten en kan de pomp scheuren of kan er schade veroorzaakt worden aan de interne componenten. Eventuele ontsmetting van het systeem is noodzakelijk voor en na een lange periode van opslag of telkens wanneer de pomp werd geopend of verontreinigd.



OPMERKING: VERWIJDERING VAN HET EINDE LEVENSDUUR VAN HET PRODUCT
Behandel en voer af het afval af in overeenstemming met de plaatselijke wet- en regelgeving.

GARANTIE

XYLEM BEPERKTE GARANTIE GARANDEERT DAT DIT PRODUCT VRIJ IS VAN DEFECTEN EN VAKMANSCHAP VOOR EEN PERIODE VAN 1 JAAR VANAF DE DATUM VAN FABRICAGE. DE GARANTIE IS EXCLUSIEF EN KOMT IN DE PLAATS VAN ALLE ANDERE UITDRUKKELIJKE OF STILZWIJGENDE GARANTIES, WAARBORGEN, VOORWAARDEN OF BEPALINGEN VAN WELKE AARD DAN OOK MET BETREKKING TOT DE GOEDEREN DIE HIERONDER WORDEN GELEVERD, MET INBEGRIJP VAN MAAR NIET BEPERKT TOT ALLE STILZWIJGENDE GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID EN GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, DIE HIERBIJ UITDRUKKELIJK WORDEN AFGEWEEZEN EN UITGESLOTEN. BEHALVE INDIEN WETTELIJK ANDERS BEPAALD, IS HET EXCLUSIEVE RECHTSMIDDEL VAN DE KOPER EN DE TOTALE AANSPRAKELIJKHEID VAN DE VERKOPER VOOR INBREUKEN OP EEN VAN DE VOORGAANDE GARANTIES BEPERKT TOT DE REPARATIE OF VERVANGING VAN HET PRODUCT EN ZAL IN ALLE GEVALLEN BEPERKT ZIJN TOT HET BEDRAG DAT DE KOPER OP GROND HIERVAN HEEFT BETAALD. IN GEEN GEVAL IS DE VERKOPER AANSPRAKELIJK VOOR ENIGE ANDERE VORM VAN SCHADE, HETZIJ DIRECTE, INDIRECTE, GELIQUIDEERDE, INCIDENTELE, GEVOLG-, PUNITIEVE, EXEMPLARISCHE OF SPECIALE SCHADE, MET INBEGRIJP VAN MAAR NIET BEPERKT TOT WINSTDERIVING, VERLIES VAN VERWACHTTE BESPARINGEN OF INKOMSTEN, VERLIES VAN INKOMSTEN, VERLIES VAN ZAKEN, VERLIES VAN PRODUCTIE, VERLIES VAN KANSEN OF VERLIES VAN REPUTATIE. DEZE GARANTIE IS SLECHTS EEN WEEERGAVE VAN DE VOLLEDIGE BEPERKTE GARANTIE. VOOR EEN GEDETAILLEERDE UITLEG, BEZOEK ONS OP www.xylem.com/nl-nl/support/, BEL ONS VERMELDE KANTOORNUMMER, OF SCHRIJF EEN BRIEF NAAR UW REGIONAAL KANTOOR.

TERUGKEERPROCEDURE

Retourzendingen onder garantie verlopen via de plaats van aankoop. Neem contact op met de juiste instantie met een aankoopbewijs om de datum te verifiëren.

Syftet med denna manual

Syftet med denna manual är att tillhandahålla nödvändig information för produktinstallation, drift och underhåll.



FÖRSIKTIGHET: Läs denna manual noga innan du installerar, använder eller servar denna produkt. Underlåtenhet att följa anvisningarna i denna manual kan resultera i explosion, egendomsskador, allvarliga personskador och/eller dödsfall.



VARNING: Denna pump är endast designad att användas med färskvatten. Användning med andra vätskor kan resultera i skador på pumpen och omgivningen, möjlig exponering för farliga ämnen och skador.



VARNING: Använd inte pumpen om den uppvisar skador såsom bränd eller trasig tryckbrytare, trasiga portklämmor, exponerade elektriska ledningar och/eller kontakter.



RISK FÖR EXPLOSION: Använd inte motorpumpenheter för att pumpa bensen eller andra brandfarliga vätskor med flampunkt under 37,8°C (100°F). Om du gör det kan det leda till explosion som kan orsaka personskador, dödsfall eller skada på egendom.



VARNING: Koppla bort strömmen från systemet innan du arbetar med enheten för att undvika personskador, skador på den omgivande miljön och/eller skador på enheten.



VARNING: Installera alltid säkringar av rätt storlek för att förhindra skador på produkten om en kortslutning skulle inträffa. Underlåtenhet att installera rätt säkring kan öka risken för pumpfel som potentiellt kan leda till personskador och/eller brandrisk. Produktetiketten anger rätt storlek på säkringen som ska användas på den här modellen.



VARNING: Ledningsdragningen ska utföras av en kvalificerad och kompetent elektriker i enlighet med alla lokala och nationella elsäkerhetsstandarder.



VARNING: Denna pump har en integrerad tryckbrytare. När den är ansluten till strömförsörjningen kan den starta automatiskt, utan varning, om tryckbrytaren känner av tryck som är lägre än avstängningstrycket.

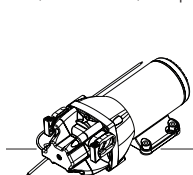
Resurser

Tekniska datablad	Se webbplatsen. Databladet innehåller teknisk information, inklusive reservdelar.
Tillgängliga artikelnummer/konfigurationer/tillbehör	Se webbplatsen. Vår katalog, reklamblad och distributörlitteratur listar också denna information.
Kundtjänst/Teknisk support	Se omslaget för korrekta regionala kontaktnummer.
Övrig information och resurser	Se webbplatsen.

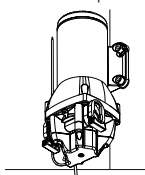
Installation

Montering av pumpen

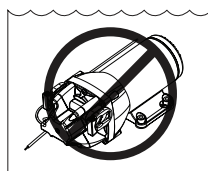
Använd de dämpande gummifötterna, bulta eller skruva fast pumpen på en solid yta i ett torrt område med adekvat ventilation och lätt åtkomst av rengörings-, underhålls- och serviceutrustning. För bästa prestanda, montera inom 1,8 m (6 ft) från vattentanken. Montera pumpen horisontellt, eller vertikalt, med pumphuvudet nedåt. Pumpen är inte dränkbar.



Horisontell montering



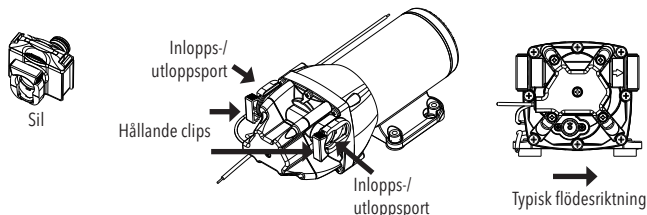
Vertikal montering



Dränk inte pumpen

Installera rörledningarna

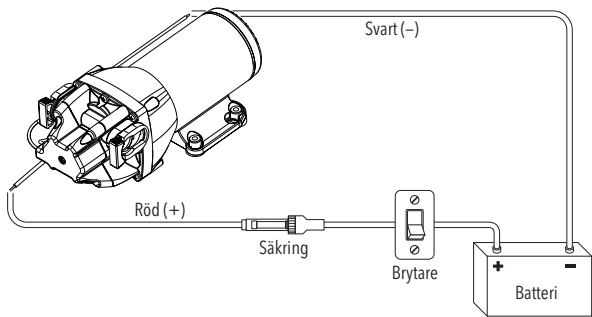
Användning av böjlig, flätad slang som är märkt för högt tryck och som har en storlek som motsvarar de inkluderade portanslutningarna rekommenderas. Använd inte stela eller plaströr för att ansluta pumparna då detta överför vibrationer och spänningar som orsakar bullrigare drift. Anslut slangen tätt till dessa anslutningar med hjälp av en rejäl slangklämma. För först in anslutningens o-ringsida i pumphuvudet och tryck sedan in de hållande clipsen för att sätta fast anslutningarna. En Flojet 40 Mesh-sil ska installeras på pumpens inloppssida. Pumphuvudet har en pil på sig som indikerar flödesriktningen. Större flertalet av pumpar är vänster till höger som på bilden nedan.



VARNING SÄKERHETSFÖRESKRIFTER: Före aktivering, se till att slangklämmorna, utloppsslangen och hållarklämmorna är ordentligt anslutna och helt säkra.

Anslutning till en strömkälla

Korrekt ledningstjocklek och säkringsstorlek baserat på högsta strömstyrka, ledningslängd och alla relevanta standarder måste användas. Strömstyrka och säkringsinformation visas på pumpetiketten. Korrekt anslutning av positiva och negativa ledningar till strömkällan visas nedan.



Dessa pumpar levereras med ledningstrådar som är 14, 16 eller 18 AWG (2,5 mm², 1,5 mm² eller 1 mm²). Ledningsmåttén finns tryckta på sladdarna. Nedan finns en guide som ska användas vid förlängning av ledningarna. Använd inte ledningar med mindre diameter än pumpens ledningar.

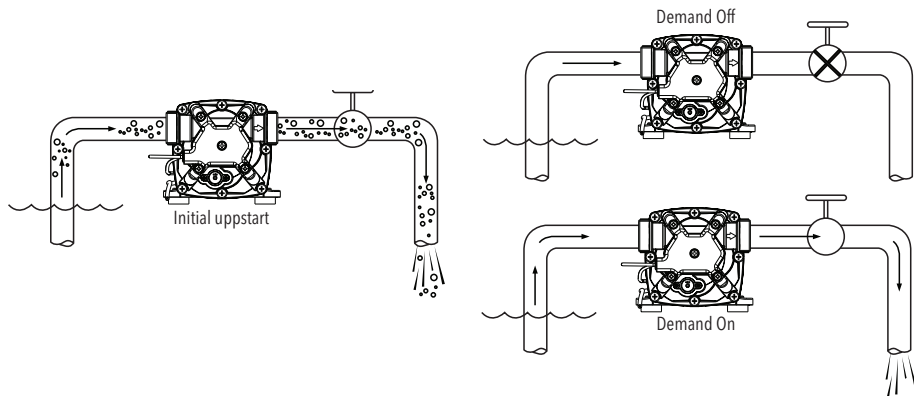
Rekommenderad ledningsstorlek

Total ledningslängd (positiv till pump till jord) – fot (meter)

0 – 6 ft (0 – 1,8 m)	6 – 10 ft (1,8 – 3 m)	10 – 15 ft (3 – 4,6 m)	15 – 30 ft (4,6 – 5,5 m)	30 – 40 ft (5,5 – 12,2 m)
16 AWG (1,5 mm ²)	14 AWG (2,5 mm ²)	12 AWG (4 mm ²)	10 AWG (6 mm ²)	8 AWG (10 mm ²)

Användning

Säkerställ att inloppssidan av ledningen är ansluten till pumpens inlopp som är nedsänkt i vatten. Med strömmen på och tömningsledningen öppen, låt pumpen lufta ur och rena systemet. Om den är utrustad med on-demand tryckbrytare kommer pumpen att startas när tömningsledningen är öppen och stängas av när ledningen är stängd och avstängningstrycket uppnås. När det är klart ska du stänga av strömmen till pumpen. Observera att pumpen endast är avsedd för intermittent användning. Om den tillåts överhettas stänger det termiska skyddet av pumpen tills den svalnat tillräckligt mycket, då startas den om automatiskt.



Underhåll

Under säsong

Kontrollera regelbundet (varje månad rekommenderas) om elektriska anslutningar, hydrauliska kontakter och rörledningar sitter löst, tecken på skador eller något annat ovanligt. Inspektera även silen och rengör den efter behov.

Efter säsong och under vintern

Töm enheten korrekt genom att ta bort inloppsledningen från vätskan och kör pumpen tills det inte längre kommer ut någon vätska. Vinterutrusta enheten (om den är i en miljö där temperaturen går under fryspunkten) med ett lämpligt frostskyddsmedel genom att köra enheten för att fylla den med frostskyddsmedel. Använd drickbar frostskyddsvätska. Använd aldrig kylvätska avsedda för fordon. Låt inte någon vätska i pumpen frysa. Om detta sker expanderar vätskan och pumpen kan spricka eller interna komponenter kan skadas. Sanering av systemet rekommenderas före och efter långa perioder av avställning eller efter att systemet har öppnats eller kontaminerats.



ANMÄRKNING: AVFALLSHANTERING AV PRODUKTEN

Hantera och kassera allt avfall i enlighet med lokala lagar och förordningar.

GARANTI

XYLEM BEGRÄNSAD GARANTI GARANTERAR ATT DENNA PRODUKT ÄR FRI FRÅN DEFEKT OCH UTFÖRANDE UNDER EN PERIOD AV 2 ÅR FRÅN TILLVERKNINGSDATUM. GARANTIN ÄR EXKLUSIV OCH ERSÄTTER ALLA ANDRA UTTRYCKLIGA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER, GARANTIER, VILLKOR ELLER BESTÄMMELSER AV VILKET SLAG SOM HELST AVSEENDE DEVAROR SOM TILLHANDAHÅLLS ENLIGT DETTA AVTAL, INKLUSIVE, UTAN BEGRÄNSNING, ALLA UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER FÖR SÄLJBARHET OCH LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST ÄNDAMÅL, VILKA HÄRMEDE UTTRYCKLIGEN FÖRKÄSTAS OCH UTESLUTS. OM INTE ANNAT FÖRESKRIVS I LAG, ÄR KÖPARENS EXKLUSIVA RÄTTSMEDEL OCH SÄLJARENS SAMMANLAGDA ANSVAR FÖR BROTT MOT NÅGON AV DE FÖREGÅENDE GARANTIERNAS BEGRÄNSAT TILL ATT REPARERA ELLER BYTA UT PRODUKTEN OCH SKA I SAMTLIGA FALL BEGRÄNSAS TILL DET BELOPP SOM KÖPAREN HAR BETALAT ENLIGT DETTA AVTAL. SÄLJAREN ÄR UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER ANSVARIG FÖR NÅGON ANNAN FORM AV SKADA, VARE SIG DIREKT, INDIREKT, LIKVIDERAD, TILFÄLLIG, FÖLJDSKADA, STRAFFSKADA, EXEMPLARISK ELLER SÄRSKILD SKADA, INKLUSIVE MEN INTE BEGRÄNSAT TILL FÖRLUST AV VINST, FÖRLUST AV FÖRVÄNTADE BESPARINGAR ELLER INTÄKTER, INKOMSTFÖRLUST, FÖRLUST AV AFFÄRSVERKSAMHET, PRODUKTIONSFÖRLUST, FÖRLUST AV MÖJLIGHETER ELLER FÖRLUST AV ANSEENDE. DENNA GARANTI ÄR ENDAST EN REPRESENTATION AV DEN FULLSTÄNDIGA BEGRÄNSADE GARANTIN. FÖR EN DETALJERAD FÖRKLARING, BESÖK OSS PÅ www.xylen.com/sv-se/suport/, RING VÅRT ANGIVNA KONTORSNUMMER ELLER SKRIV ETT BREV TILL DITT REGIONALA KONTOR.

ÅTERVÄNDADEFÖRFARANDE

Garantiaterlämningar sker via köpstället. Kontakta lämplig enhet med ett kvitto på köpet för att verifiera datumet.

ES Bomba de agua para vehículos recreativos

Propósito de este manual

El propósito de este manual es brindar la información necesaria para la instalación, operación y mantenimiento del producto.



PRECAUCIÓN: Lea este manual detenidamente antes de instalar, usar o realizar tareas de mantenimiento a este producto. La falta de observancia de las instrucciones que figuran en este manual podría dar lugar a explosiones, daños materiales, lesiones personales graves y/o la muerte.



ADVERTENCIA: Esta bomba está diseñada para usar ÚNICAMENTE con agua dulce. Su uso con cualquier otro fluido podría causar daños a la bomba y al entorno circundante, posible exposición a sustancias peligrosas y lesiones.



ADVERTENCIA: No utilice la bomba si presenta algún daño como interruptor de presión quemado o roto, clips de puerto rotos, cables eléctricos y/o contactos expuestos.



PELIGRO DE EXPLOSIÓN: No utilice unidades de motobomba para bombear gasolina u otros líquidos inflamables con un punto de inflamación inferior a 37,8 °C (100 °F). Hacerlo podría provocar una explosión que podría causar lesiones personales, la muerte o daños a la propiedad.



PRECAUCIÓN: Antes de trabajar sobre la unidad, desconecte la energía del sistema para evitar lesiones personales, daños el entorno circundante y/o daños a la unidad.



PRECAUCIÓN: Siempre instale un fusible del tamaño correcto para evitar daños al producto en caso de producirse un corto-circuito. La omisión de instalar el fusible correcto podría aumentar el riesgo de un desperfecto en la bomba, y posiblemente causar lesiones personales y/o peligro de incendio. En la etiqueta del producto encontrará el tamaño correcto de fusible para su modelo.



PRECAUCIÓN: El cableado eléctrico debe ser realizado por un electricista competente y calificado, en observancia de todos los códigos eléctricos locales y nacionales.



PRECAUCIÓN: Esta bomba tiene un interruptor de presión integrado. Estando conectada a la energía, puede encenderse automáticamente sin previo aviso si el interruptor de presión detecta presión por debajo del valor de apagado del interruptor.

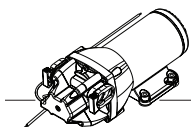
Recursos

Hojas de Datos Técnicos	Consulte el sitio web. Las hojas de datos incluirán información técnica así como las piezas de repuesto.
Números de pieza/configuraciones/accesorios disponibles	Consulte el sitio web. Esta información también figurará en nuestro catálogo, volantes y materiales para distribuidores.
Atención al Cliente/Soporte Técnico	Consulte en la tapa los números de contacto regionales correspondientes.
Otra Información y Recursos	Consulte el sitio web.

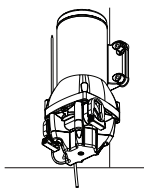
Instalación

Montaje de la bomba

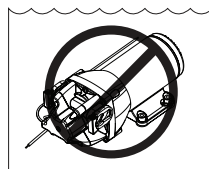
Utilizando las patas amortiguadoras de goma, fije o atornille la bomba a una superficie sólida en un área seca con ventilación suficiente y fácil acceso para tareas de limpieza, mantenimiento o reparación. Para el mejor desempeño, móntela dentro de los 6 pies (1.8 m) del tanque de agua. Monte la bomba horizontalmente, o si lo hiciera verticalmente, con el cabezal mirando hacia abajo. La bomba no es sumergible.



Montaje horizontal



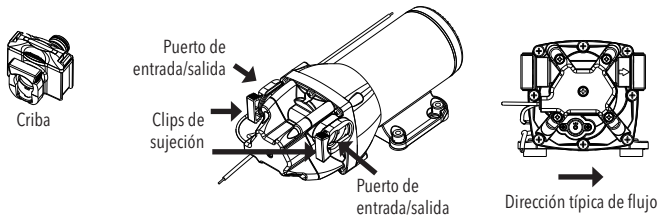
Montaje vertical



No la sumerja

Instalación de los accesorios de plomería

Se recomienda usar una manguera trenzada apta para alta presión y de un tamaño que se corresponda con el de los conectores de puerto incluidos. No utilice cañería rígida ni de plástico para conectar las bombas ya que ello transmite vibraciones y fuerzas y causa un funcionamiento más ruidoso. Adose la manguera firmemente a estos conectores con una abrazadera de manguera correcta. Inserte el lado de junta tórica de los conectores primero en el cabezal y luego empuje los clips de sujeción para asegurar los conectores. Del lado de toma de la bomba debe instalarse una criba Flojet de malla 40. El cabezal tendrá una flecha que indica la dirección del flujo. En la gran mayoría de las bombas es de izquierda a derecha como se ilustra abajo.

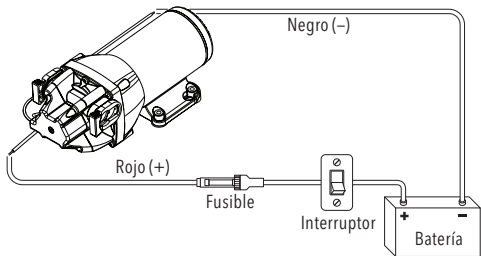


ADVERTENCIA PRECAUCIÓN DE SEGURIDAD: Antes de la activación, asegúrese de que las abrazaderas de la manguera, la manguera de descarga y los clips de retención estén conectados correctamente y completamente seguros.

Conexión a una fuente de energía

El calibre de cable y tamaño de fusible correctos se basan en la toma máxima de corriente, la longitud del cable y deben usarse los estándares regulatorios correspondientes. La información de toma de corriente y fusible figura en la etiqueta de la bomba. Abajo se muestra la conexión correcta de los conductores positivo y negativo a la fuente de energía.

Estas bombas vienen con conductores metálicos de 14, 16, o 18 AWG (2.5 mm², 1.5 mm², o 1 mm²). El calibre del cable está impreso en los conductores. A continuación verá una guía para usar cuando esté extendiendo los cables. No utilice un cable que tenga un diámetro más pequeño que los conductores de la bomba.



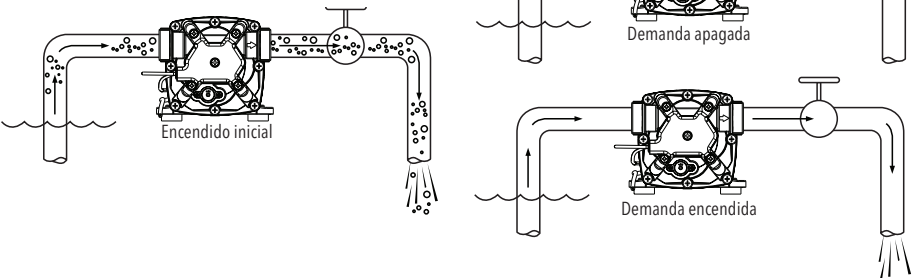
Tamaño recomendado de cable

Longitud total del cable (positivo a bomba a tierra) - pies (metros)

0 – 6 pies (0 – 1,8 m)	6 – 10 pies (1,8 – 3 m)	10 – 15 pies (3 – 4,6 m)	15 – 30 pies (4,6 – 5,5 m)	30 – 40 pies (5,5 – 12,2 m)
16 AWG (1,5 mm ²)	14 AWG (2,5 mm ²)	12 AWG (4 mm ²)	10 AWG (6 mm ²)	8 AWG (10 mm ²)

Operación

Verifique que el lado de toma de la línea conectada a la entrada de la bomba esté sumergido en agua. Una vez encendida y con la línea de descarga abierta, deje cebar la bomba y purgue el aire del sistema. Si viene equipada con un interruptor de presión a demanda, la bomba se encenderá cuando la línea de descarga esté abierta y se apagará cuando se cierre la línea y se alcance la presión de apagado. Cuando haya terminado, desconecte manualmente la energía que alimenta la bomba. Tenga en cuenta que la bomba está diseñada para trabajar únicamente de forma intermitente. Si se la deja recalentar, la protección térmica la apagará hasta que se haya enfriado lo suficiente, tras lo cual se restablecerá automáticamente.



Mantenimiento

Durante temporada

Periódicamente (se recomienda mensualmente) revise las conexiones eléctricas, conexiones hidráulicas y accesorios de plomería para comprobar que no estén flojos o dañados o la presencia de alguna otra condición inusual. Inspeccione también la criba y límpiela si fuese necesario.

Fuera de temporada e invernada

Drene correctamente la unidad retirando la tubería de entrada del líquido y haciendo funcionar la bomba hasta que no dispense más líquido. Almacene la bomba para el invierno (de encontrarse en un entorno donde las temperaturas bajen por debajo de la temperatura de congelamiento) con un anticongelante adecuado haciendo funcionar la bomba para llenarla con el anticongelante. Utilizar anticongelante potable. Nunca utilizar anticongelante automotor. No deje que se congele ningún líquido en la bomba. De ocurrir esto, el líquido se expandirá, pudiendo agrietar la bomba o dañar los componentes internos. Se recomienda desinfectar el sistema antes y después de períodos largos de almacenamiento o después de abrir el sistema o contaminarse.



AVISO: ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL
Maneje y elimine todos los desechos de acuerdo con las leyes y regulaciones locales.

GARANTÍA

LA GARANTÍA LIMITADA DE XYLEM GARANTIZA QUE ESTE PRODUCTO ESTÁ LIBRE DE DEFECTOS Y MANO DE OBRA DURANTE UN PERÍODO DE 2 AÑOS A PARTIR DE LA FECHA DE FABRICACIÓN. LA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y SUSTITUYE A TODAS Y CADA UNA DE LAS DEMÁS GARANTÍAS EXPRESAS O IMPLÍCITAS, AVALES, CONDICIONES O TÉRMINOS DE CUALQUIER NATURALEZA RELACIONADOS CON LOS PRODUCTOS SUMINISTRADOS EN VIRTUD DEL PRESENTE DOCUMENTO, INCLUYENDO, SIN LIMITACIÓN, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO, QUE POR LA PRESENTE SE RECHAZAN Y EXCLUYEN EXPRESAMENTE. SALVO QUE LA LEY DISPONGA LO CONTRARIO, EL RECURSO EXCLUSIVO DEL COMPRADOR Y LA RESPONSABILIDAD TOTAL DEL VENDEDOR POR EL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIERA DE LAS GARANTÍAS ANTERIORES SE LIMITAN A LA REPARACIÓN O SUSTITUCIÓN DEL PRODUCTO Y, EN TODOS LOS CASOS, SE LIMITARÁN AL IMPORTE PAGADO POR EL COMPRADOR EN VIRTUD DEL PRESENTE DOCUMENTO. EN NINGÚN CASO EL VENDEDOR SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN OTRO TIPO DE DAÑOS, YA SEAN DIRECTOS, INDIRECTOS, LIQUIDADOS, INCIDENTALES, CONSECUENTES, PUNITIVOS, EJEMPLARES O ESPECIALES, INCLUYENDO PERO NO LIMITÁNDOSE A LA PÉRDIDA DE BENEFICIOS, PÉRDIDA DE AHORROS O INGRESOS PREVISTOS, PÉRDIDA DE INGRESOS, PÉRDIDA DE NEGOCIO, PÉRDIDA DE PRODUCCIÓN, PÉRDIDA DE OPORTUNIDADES O PÉRDIDA DE REPUTACIÓN. ESTA GARANTÍA ES SÓLO UNA REPRESENTACIÓN DE LA GARANTÍA LIMITADA COMPLETA. PARA OBTENER UNA EXPLICACIÓN DETALLADA, VISÍTENOS EN www.xylem.com/es-es/support/, LLAME A NUESTRO NÚMERO DE OFICINA INDICADO O ESCRIBA UNA CARTA A SU OFICINA REGIONAL.

PROCEDIMIENTO DE DEVOLUCIÓN

Las devoluciones en garantía se realizan a través del lugar de compra. Por favor, póngase en contacto con la entidad correspondiente con un recibo de compra para verificar la fecha.

FLOJET
a xylem brand

Xylem Inc. – USA
17942 Cowan
Irvine, CA 92614

Xylem Inc. – UK
Harlow Innovation Park
London Road, Harlow, Essex, CM17 9TX

Xylem Inc. – CHINA
30/F Tower A, 100 Zunyi Road
Shanghai 200051

Xylem Inc. – HUNGARY KFT
2700 Cegléd
Külso-Kátaí út 41

Xylem Inc. – AUSTRALIA
14 Emporium Avenue
Kemps Creek, NSW 2178

www.xylem.com/flojet

© 2024 Xylem Inc. All rights reserved
Flojet is a trademark of Xylem Inc. or one of its subsidiaries
81000477 Rev. B 05/2024